

Дисципліна	Вибіркова дисципліна «Послідовний та синхронний переклад»
Рівень ВО	магістратура
Назва спеціальності/освітньо-професійної програми	035 Філологія
Форма навчання	Стаціонар
Курс, семестр, протяжність	6 курс, 3 семестр, протягом семестру
Семестровий контроль	залік
Обсяг годин (усього: з них лекції/практичні)	120 (34 аудиторних: 20/14)
Мова викладання	польська
Кафедра, яка забезпечує викладання	кафедра полоністики і перекладу
Автор дисципліни	д. філол. н. Сухарева С. В., ст. викл. Касянчук Н. М.
Короткий опис	
Вимоги до початку вивчення	Знання про основні поняття перекладознавства та про види перекладу, знання іноземної мови.
Що буде вивчатися	Вироблення основних навичок здійснення послідовного та синхронного перекладів.
Чому це цікаво/треба вивчати	Здобувач освіти повинен застосовувати набуті теоретичні знання на практиці, в умовах власної професійної діяльності уміти реалізовувати перекладацькі цілі та завдання у різних формах перекладу.
Чому можна навчитися (результати навчання)	Ознайомлення з різними типами послідовного та синхронного перекладу, нюансами перекладацького процесу, етичним кодексом перекладача, професійною перекладацькою доброчесністю.
Як можна користуватися набутими знаннями й уміннями (компетентності)	Набуті вміння та навички пригодяться у професійній роботі перекладача, допоможуть у засвоєнні дисципліни «Техніка перекладу», під час проходження перекладацької практики.
Інформаційне забезпечення	1. Dydaktyka tłumaczenia ustnego / Pod red. Agnieszki Chmiel, Przemysław Janikowskiego. Katowice : Stowarzyszenie Inicjatyw Wydawniczych, 2015. 416 s. 2. Florczak J. Tłumaczenia symultaniczne i konsekwentne: teoria i praktyka. Warszawa : C. H. Beck, 2013. 278 s. 3. Сухарева С. Синхронний і послідовний переклад: особливості викладання дисципліни. Волинська філологічна: текст і контекст / упоряд. Н. Г. Колошук, Т. П. Левчук. Луцьк : Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2020. Вип. 30. С. 153–163.
Web-посилання на (опис дисципліни) силабус навчальної дисципліни на вебсайті факультету (інституту)	